

700L GN210



700804

700L GN210



700803

ESPAÑOL**Índice de contenido**

1. Seguridad.....	74
1.1 Explicación de los símbolos	74
1.2 Indicaciones de seguridad	75
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto	78
2. Informaciones generales	79
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	79
2.2 Protección de los derechos de autor	79
2.3 Declaración de Compatibilidad	79
3. Transporte, embalaje y almacenaje	80
3.1 Control de entregas.....	80
3.2 Embalaje	80
3.3 Almacenaje.....	80
4. Especificaciones técnicas	81
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	81
4.2 Datos técnicos	82
5. Instalación y servicio	84
5.1 Instalación	84
5.2 Indicaciones para el usuario	87
5.3 Servicio.....	89
6. Limpieza y mantenimiento	93
7. Fallos posibles	95
8. Disposición de viejos dispositivos.....	96

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡PELIGRO DE INCENDIO / PELIGRO DE MATERIALES COMBUSTIBLES / RIESGO DE EXPLOSIÓN!

Este símbolo muestra posibles situaciones peligrosas que pueden causar lesiones graves del cuerpo o muerte.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el dispositivo ni lo arranquen.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- La llave para el armario eléctrico de distribución debe guardarse en un lugar no disponible para los niños
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

- El dispositivo puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el dispositivo de la alimentación (¡retire el enchufe de la red) y consulte al servicio.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el dispositivo con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.



¡PELIGRO DE INCENDIO / PELIGRO DE MATERIALES COMBUSTIBLES / RIESGO DE EXPLOSIÓN!

El uso inapropiado del dispositivo puede causar peligro de incendio o explosión en resultado de ignición de su contenido.

Con el fin de evitar las consecuencias del peligro, siga las siguientes instrucciones:

- Está prohibido usar cualquier otro dispositivo eléctrico dentro de este dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo o sus partes, nunca usar líquidos inflamables. Los gases que pueden producirse pueden constituir peligro de incendio o explosión.

- Está prohibido guardar y usar gasolina u otros y líquidos inflamables cerca de este u otro dispositivo. Los gases pueden constituir peligro de incendio o explosión
- No meter en el dispositivo ningún material explosivo, tales, como, aerosoles llenos de propelentes inflamables.
- El sistema de refrigeración en el dispositivo puede quedar dañado.

1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

El refrigerador está destinado únicamente para **refrigerar y almacenar** bebidas y alimentos correspondientes.

El congelador está destinado únicamente para el **almacenamiento a largo plazo de productos ultracongelados**.

El refrigerador/congelador **no** puede usarse para:

- almacenar materiales o líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, alcohol, queroseno o pegamento;
- almacenar productos farmacéuticos o sangre conservada.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

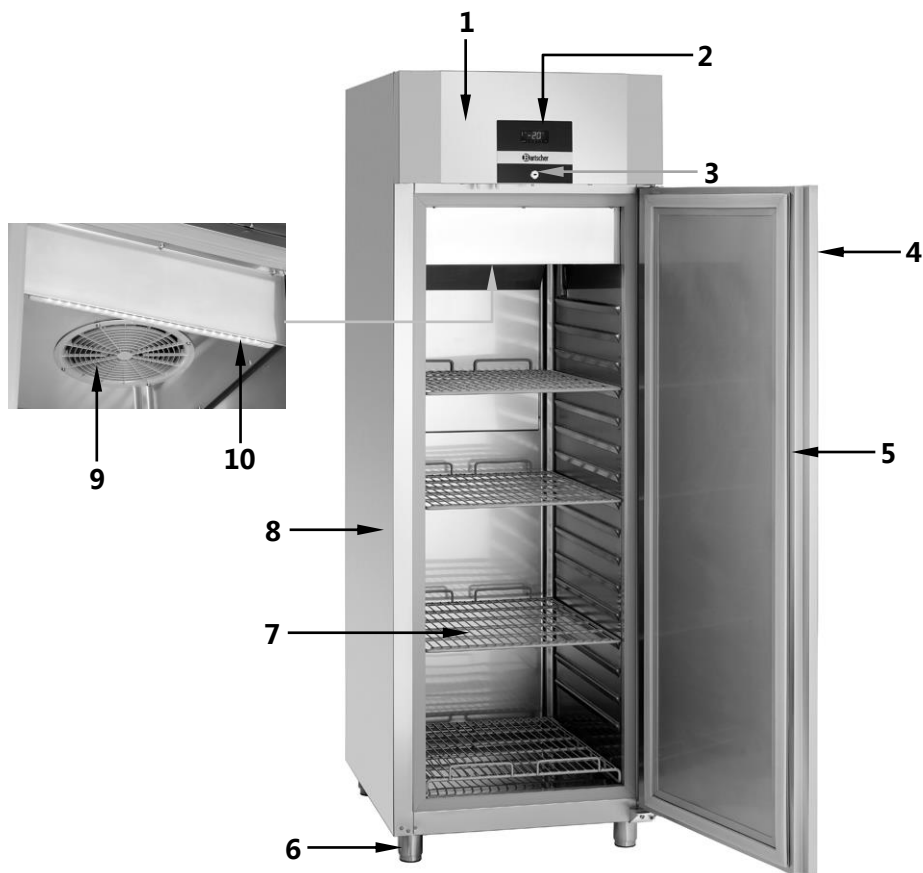
Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo



1 Armario con sistemas electrónicos

2 Control de temperatura digital

3 Cierre de la puerta

4 Puerta

5 Junta de la puerta

6 Pies con altura ajustable (4)

7 Bandeja - rejilla (4)

8 Carcasa

9 Ventilador

10 Iluminación LED

4.2 Datos técnicos

Nombre	Refrigerador 700L GN210
Código:	700804
Material:	Exterior e interior: acero al cromo níquel 18/10
Modelo:	▪ Aislamiento: pentano, 60 mm ▪ 1 x puerta, tipo de puerta: con bisagras derecha, con opción de cambiar sentido de apertura ▪ Refrigeración: por aire circulante ▪ Descongelación automática ▪ Evaporación del agua condensada ▪ Control: electrónico ▪ Indicador digital ▪ Iluminación interna LED, de encendido individual ▪ Señal acústica en el caso de la puerta abierta durante el tiempo excesivo ▪ Opción de cierre ▪ Pies con altura ajustable
Capacidad:	700 litros
Bandejas:	▪ Tipo: rejilla cubierta con plástico ▪ Cantidad: 4 ▪ Medidas: an. 530 x prof. 650 mm ▪ Gastro Norm: GN 2/1 ▪ Altura ajustable
Separación entre guías:	75 mm
Regulación de temperatura:	electrónica en intervalos de 1 °C
Rango de temperatura:	de 2 °C a 8 °C
Clase climática	4
Temperatura ambiente	de 10 °C a 32 °C
Refrigerante:	R600a
Clase energética:	A
Potencia nominal:	215 W / 220240 V 50 Hz
Medidas:	an. 705 x prof. 895 x al. 2040 mm
Medidas:	146,4 kg

¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Nombre	Congelador 700L GN210
Código:	700803
Material:	Exterior e interior: acero al cromo níquel 18/10
Modelo:	▪ Aislamiento: pentano, 60 mm ▪ 1 x puerta, tipo de puerta: de ala derecha, con opción de cambiar sentido de apertura ▪ Refrigeración: por aire circulante ▪ Descongelación automática ▪ Evaporación del agua condensada ▪ Control: electrónico ▪ Indicador digital ▪ Iluminación interna LED, de encendido individual ▪ Señal acústica en el caso de la puerta abierta durante el tiempo excesivo ▪ Opción de cierre ▪ Pies con altura ajustable
Capacidad:	700 litros
Bandejas:	▪ Tipo: rejilla cubierta con plástico ▪ Cantidad: 4 ▪ Medidas: an. 530 x prof. 650 mm ▪ Gastro Norm: GN 2/1 ▪ Altura ajustable
Separación entre guías:	75 mm
Regulación de temperatura:	electrónica en intervalos de 1 °C
Rango de temperatura:	de -18 °C a -22 °C
Clase climática	4
Temperatura ambiente	de 10 °C a 32 °C
Refrigerante:	R290
Clase energética:	B
Potencia nominal:	350 W / 220/240 V 50 Hz
Medidas:	an. 705 x prof. 895 x al. 2040 mm
Medidas:	151 kg

¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

5. Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡ATENCIÓN!

La instalación y la conexión del dispositivo solo debe realizarlas una empresa especializada y cualificada.

Para evitar daños personales y materiales recomendamos que el aparato sea desembalado e instalado por dos personas.

Desembalaje

- Desembale el aparato, retire y elimine los materiales de envasado de acuerdo con la normativa local vigente.
- Deje el aparato en el palete.
- Traslade el aparato solo elevándolo (p.ej. con una carretilla elevadora) a fin de evitar daños de los pies u otro equipamiento.
- Cuando el aparato se encuentre en el lugar de su instalación, se podrá remover el palete. Preste atención a que el aparato no reciba golpes.
- Coloque el aparato en una superficie firme, seca, placa, resistente al agua y a las altas temperaturas que soportará el peso del aparato completamente cargado.
- **Nunca** coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- **No** coloque el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor, tales como radiación solar directa. Una temperatura alta podrá dañar la superficie del aparato empeorando el rendimiento de refrigeración y aumentando el consumo de energía.
- Para evitar daños del compresor el aparato no deberá inclinarse más que 45° durante el transporte y su colocación.
- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en cantidad suficiente. Guarde la distancia mínima de 20 cm de las paredes y otros objetos.
- No coloque el aparato en lugares muy húmedos. El exceso de humedad puede causar daños en el aparato. El aparato funciona de manera óptima cuando la temperatura ambiente es de 10 °C a 32 °C y con la humedad de 30% a 55% en el lugar de su colocación.
- Debe colocar el dispositivo de tal forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible para, en caso de que fuera necesario, poder desenchufar el dispositivo rápidamente.
- Ajuste el aparato por medio de los pies de altura ajustable. Si resulta necesario, use el nivel. Todos los pies deben encontrarse en el suelo. Solo de esta manera podrá garantizarse la apertura y el cierre correctos de la puerta.

- Antes de poner en funcionamiento, retire del dispositivo la película protectora. La película debe ser retirada lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un diluyente apropiado.



¡ATENCIÓN!

Nunca retire del dispositivo la placa identificativa y las etiquetas de advertencia.

Conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!

Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!

- Antes de la primera conexión a la red de alimentación eléctrica, el aparato deberá dejarse durante 2 horas como mínimo para que se tranquilice el circuito del agente refrigerante y no se produzcan fallos en el funcionamiento.
- Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, antes de su puesta en marcha deberá estar en posición vertical durante aprox. 12 horas antes de ponerlo en marcha.
- En caso de caídas de tensión eléctrica o retirada del enchufe de la toma de corriente, no conecte el aparato a la red de alimentación eléctrica durante por lo menos 5 min..
- El circuito eléctrico debe tener la protección de 16A. Conecte el aparato solo directamente a una toma de alimentación simple con contacto de protección. No use elementos de derivación ni tomas múltiples.

Cambio de sentido de apertura de la puerta

- Si es necesario, se puede realizar el cambio de sentido de apertura de la puerta del aparato, del lado derecho para el izquierdo.
- Para cambiar el sentido de apertura de la puerta del refrigerador se recomienda la intervención de otra persona.



¡ATENCIÓN!

Para cambiar el sentido de apertura de la puerta no se puede colocar el aparato en posición horizontal.

Las operaciones necesarias se deben realizar según los pasos descritos a continuación:



5.2 Indicaciones para el usuario

Almacenamiento de productos alimenticios en el refrigerador 700804

Para obtener el máximo rendimiento del aparato, deben respetarse las siguientes indicaciones.

- Coloque los alimentos de tal forma que dentro del aparato haya libre circulación del aire.
- Cuantos más objetos dentro del refrigerador y cuanto más se abre la puerta, el consumo de energía es mayor.
- Para minimizar las pérdidas de refrigeración en el aparato, intente dejar la puerta abierta el menor tiempo posible. Además, la puerta no debe abrirse con frecuencia.
- Los productos alimenticios y las bebidas que se introduzcan en el aparato no podrán estar tibios o calientes.
- No coloque alimentos todavía calientes en el refrigerador, ya que esto disminuye el rendimiento del aparato y puede dañar los alimentos ya refrigerados. Para evitar la pérdida del aire frío del refrigerador, evite el almacenamiento de alimentos en espacios no refrigerados.
- En el refrigerador se deben almacenar únicamente alimentos envasados o tapados.
- En el refrigerador no almacene plátanos, ya que estas frutas son sensibles al frío.
- Los alimentos con un olor específico, tales como pescado fresco, paté de hígado de ganso, quesos se deben almacenar en recipientes bien cerrados.
- No almacene en el refrigerador productos farmacéuticos o sangre conservada.
- Al colocar los productos en el aparato, recuerde que la carga máxima para cada estante es de 60 kg.
- En caso de un fallo de alimentación eléctrica, si es posible, intente no abrir la puerta para evitar las pérdidas del aire refrigerado.
- Nunca desconecte el refrigerador de la alimentación eléctrica por el tiempo más largo de 10 minutos.
- Si se corta la corriente o desenchufa el electrodoméstico, espere al menos 5 minutos antes de volver a conectar el refrigerador a la toma de corriente.
- Si el aparato se queda durante más tiempo sin conectar, la puerta debe permanecer abierta.

Congelación de productos alimenticios en el congelador 700803

- Congele solo productos alimenticios que sean adecuados y que soportan bajas temperaturas.
- Congele solo productos alimenticios frescos.
- Seleccione un envase adecuado según el producto y enváselo correctamente. El envase no deberá dejar entrar aire ni humedad, dado que podrían secar los productos congelados. Los envases de plástico y las bolsas deberán ser blandas y flexibles para que adhieran bien a su contenido.
- Recuerde que no se deben volver a congelar los alimentos ya descongelados o que se empiecen a descongelar. Los alimentos descongelados o que se empiecen a descongelar deberán ser cocinados y consumidos dentro de 24 horas como máximo.
- Siga las recomendaciones correspondientes del fabricante relativas a la congelación de alimentos.
- Es mejor congelar y descongelar pequeñas porciones. Con esto se garantiza una congelación y descongelación rápida y homogénea del producto. Describa los alimentos congelados indicando la fecha de envasado y congelación.
- En caso de congelar mayor cantidad de alimentos la temperatura podrá subir de vez en cuando. Esto no afectará a los alimentos congelados ya almacenados.
- Evite la apertura de la puerta durante el proceso de congelación.



¡INDICACIÓN!

Recuerde ajustar bien la temperatura para evitar consumo no necesario de energía.

- En caso de caídas de corriente o fallos técnicos evite abrir la puerta. Con esto se retarda el aumento de temperatura dentro del congelador.

Almacenamiento de productos alimenticios congelados en el congelador 700803

- Siga las recomendaciones de almacenamiento proporcionadas en el envase del alimento. Si no las hay, no almacene el alimento congelado por más tiempo que 3 meses desde la fecha de la compra.
- En los envases de los productos alimenticios congelados industrialmente se indica el plazo y la temperatura de almacenamiento. Durante el almacenamiento y uso de los productos almacenados siga las recomendaciones del fabricante de los mismos.
- Seleccione solo alimentos debidamente envasados, con información completa en el envase, almacenados en el congelador a temperatura de -18°C como mínimo.

- Los alimentos ultracongelados comprados deben transportarse en envases adecuados a fin de evitar su descongelación o inicio del proceso de descongelación. Los alimentos deben colocarse lo más rápido posible en el congelador.
- No compre alimentos recubiertos con escarcha, dado que tales productos ya han empezado a descongelarse varias veces.
- Proteja los alimentos contra la descongelación o inicio de descongelación, dado que el aumento de temperatura reduce el periodo de su almacenamiento y empeora su calidad.
- Los alimentos parcial o totalmente descongelados deberán consumirse inmediatamente. Las bajas temperaturas conservan los alimentos, pero los microorganismos no se destruyen, se reactivan rápidamente y el alimento se estropea de inmediato. Debido a una descongelación parcial, se reduce el valor nutricional del alimento, especialmente en caso de frutas, verduras y platos preparados.
- Si el envase está dañado o con abombamiento atípico, es probable que no se haya almacenado correctamente y el alimento esté estropeado.
- En caso de caídas bruscas de alimentación eléctrica, no abra la puerta a fin de evitar pérdidas de aire frío, si es posible.
- El congelador nunca podrá dejarse sin alimentación eléctrica superior a 10 minutos.
- Después de una caída de alimentación eléctrica o después de retirar el enchufe de la toma de corriente, no conecte el congelador a la corriente durante 5 minutos.

5.3 Servicio

Preparación para el uso

- Limpie bien el aparato y las rejillas-bandejas antes de usarlo por primera vez. Tener en cuenta las instrucciones contenidas en el **punto 6 “Limpieza y mantenimiento”**.

Poner en funcionamiento

- Conecte el aparato a una toma de corriente con contacto de protección.
- Apague el aparato con el botón correspondiente en el regulador digital de temperatura. Tenga en cuenta la descripción de los elementos de operación e indicadores en la página 90.
- Mantenga pulsado el botón  durante 4 segundos. El testigo LED  está parpadeando y el aparato se conmuta al modo Standby (modo de espera). El testigo LED  está encendido hasta que el aparato permanezca en este modo.
- Para conmutar el aparato al modo ON (modo de servicio), pulse el botón  otra vez durante 4 segundos.

Elementos de control, indicadores



1 **Indicador LED del compresor**

LED está encendida: el compresor está encendido

LED parpadea:

- el proceso de ajustar los parámetros para el modo de refrigeración en curso
- ha saltado la protección del compresor

2 **Indicador LED de descongelación**

LED está encendida: descongelación en curso

LED parpadea: condensación en curso

3a **Indicador LED del modo de ahorro de energía**

LED y la pantalla están encendidas: el modo de ahorro de energía está encendido

LED está encendida y la pantalla apagada: el dispositivo está en modo de "reposo". Pulse el botón para activar la pantalla

3b **Indicador LED de grados Celsius**

LED está encendida: la unidad de medida de temperatura son los grados Celsius

3c **Indicador LED de grados Fahrenheit**

LED está encendida: la unidad de medida de temperatura son los grados Fahrenheit

4 **Indicador LED ON/Standby**

LED está encendida: el dispositivo está apagado (Standby)

5 **Botón de programación**

6 **Botón de ENC./Standby**

7 **Aumentar los valores / descongelación manual**

 **Disminuir los valores**

Pantalla

Cuando el dispositivo está encendido, en la pantalla (con el funcionamiento normal) aparece la temperatura registrada en el interior del dispositivo, excepto para el proceso de descongelación. En este caso aparece el comunicado "dEF".

Cuando el dispositivo está en modo de "reposo" se enciende el indicador LED .

Cambio/Ajuste del valor de temperatura consignada

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.
2. Pulse el botón  **SET** brevemente hasta que el testigo LED  empiece a parpadear.
3. Pulse el botón  o  brevemente durante 20 segundos.
4. El valor de temperatura consignada aparecerá en la pantalla.
5. Pulse el botón  **SET** brevemente para confirmar o no introduzca dato alguno durante 20 segundos: el testigo LED  dejará de parpadear.



¡INDICACIÓN!

Si necesita cambiar otros parámetros, póngase en contacto con el servicio técnico.

Descongelación automática

De acuerdo con el ajuste de fábrica, el dispositivo de descongela de manera automática cada 6 horas. El primer ciclo de descongelación se inicia con la primera puesta en funcionamiento del dispositivo.

El proceso de descongelación tarda 20 minutos. El siguiente ciclo de descongelación se iniciará después de 6 horas.

Nota: El agua de condensación evapora automáticamente (depósito en la pared trasera).

Activar la descongelación manual

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y no se ha iniciado ninguno de los procesos.
2. Mantenga apretado el botón  durante 5 segundos. La descongelación se iniciará de inmediato. Se encenderá el indicador de descongelación LED  y permanecerá encendido hasta que el proceso de descongelación finalice. El siguiente proceso de descongelación comenzará 6 horas después de la finalización de la descongelación anterior.

Bloqueo / desbloqueo de botones

Bloqueo de los botones:

1. Asegúrese de que no se ha iniciado ningún proceso.
2. Durante 30 segundos no realice ningún ajuste: En la pantalla aparecerá durante 1 segundo el comunicado **“Loc”** y el teclado se bloqueará automáticamente.

Una vez bloqueado el teclado, algunas funciones no están disponibles:

- Encender el dispositivo / standby
- indicar las temperaturas registradas por las sondas
- activar la descongelación manual
- ajustar la temperatura de trabajo

En caso de intentar realizar un ajuste, en la pantalla aparece durante 1 segundo el comunicado **“Loc”**. Antes de introducir el ajuste, se deben desbloquear los botones.

3. Para desbloquear los botones, mantenga apretado durante 2 segundos uno de los botones. En la pantalla aparecerá durante 1 segundo el comunicado **“UnL”**.

Iluminación LED / ventilador / señal acústica en el caso de la puerta abierta durante el tiempo excesivo

Cuando la puerta está abierta, se enciende la iluminación y para el ventilador.

Si la puerta permanece abierta por más tiempo, se oye una señal acústica.

Apagado del dispositivo:

- Cuando no se use el dispositivo:
 - Asegúrese de que los botones del control digital de temperatura no están bloqueados y ningún proceso está en curso (descongelación, enfriamiento, etc.). Siga las indicaciones incluidas en la sección **“Bloqueo/desbloqueo de botones”**.
 - Para apagar el control digital de temperatura, mantenga pulsado el botón  durante 4 segundos. El testigo LED  está parpadeando y el control de temperatura se conmuta al modo OFF (APAG.).
 - Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

6. Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡retire la clavija!).

¡Para la limpieza del aparato no utilice chorro de agua a presión!

Procure que el agua no entre en el aparato.



¡ATENCIÓN!

¡Nunca use agua caliente para limpiar el aparato!

Nunca utilice productos de limpieza agresivos, tales como polvos para limpiar, productos que contengan alcohol o disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.

Limpieza del refrigerador 700804

- Limpie el aparato con frecuencia.
- Retire todos los productos alimenticios y las bebidas del aparato y, mientras tanto, almacénelos en un lugar fresco.
- Retire las rejillas-bandejas del aparato y límpielas usando un paño blando y producto de limpieza neutro.
- Seque bien las superficies internas y externas del aparato. Para la limpieza, use agua tibia, paño blando y producto de limpieza neutro.
- La junta de la puerta debe limpiarse con un paño blando humectado con agua tibia **sin adición de un producto de limpieza.**
- Al final seque bien las superficies limpiadas y las rejillas-bandejas.

Descongelación y limpieza del congelador 700803



¡ATENCIÓN!

Nunca dañe el circuito de refrigeración. No use piezas agudas, afiladas ni otras herramientas mecánicas para agilizar el proceso de descongelación.

Nunca use equipos eléctricos, tales como secadores de pelo, calentadores de aire, etc. ni el fuego abierto para descongelar el aparato.

Descongelación

- Durante la descongelación los productos congelados deben envolverse en varias capas de papel (p.ej. de diarios) y almacenarlos en un lugar fresco o en el frigorífico.
- Dado que la temperatura de los productos congelados aumenta, es mejor procesarlos lo más rápido posible, dado que el tiempo de congelación se reduce debido a este procedimiento.
- La capa de hielo en el aparato debe descongelarse con regularidad (por lo menos 2 veces al año).
- Para descongelar el aparato por completo, desconéctelo de la alimentación eléctrica (¡retire el enchufe!) y deje la puerta abierta hasta que el hielo se derrita por completo.
- Para recoger el agua procedente del proceso de descongelación, coloque un recipiente adecuado debajo del aparato.

Limpieza

- Retire las rejillas-bandejas del aparato y límpielas usando un paño blando y producto de limpieza neutro.
- Las superficies internas y externas del aparato deben lavarse con agua tibia y adición de un producto de limpieza neutro. Aclare bien con agua limpia.
- La junta de la puerta debe limpiarse con un paño blando humectado con agua tibia **sin adición de un producto de limpieza.**
- Seque bien las superficies limpiadas y las rejillas-bandejas.

Mantenimiento



¡ATENCIÓN!

¡El condensador sucio tiene un impacto negativo en el funcionamiento del aparato y aumenta el consumo de energía!

Las siguientes operaciones de mantenimiento deberán realizarse con regularidad por parte del personal competente:

- Limpieza del condensador con herramientas adecuadas (aspiradora o cepillo blando);
- Control de conexiones eléctricas;
- Control de termostatos y detectores;
- Si el aparato no se usa durante más tiempo, éste debe limpiarse y dejarse abierto a fin de evitar la formación de un olor desagradable en el interior.
- Remueva con regularidad el polvo y la suciedad que se acumulan en la pared trasera del aparato con un cepillo blando o una escoba.

7. Fallos posibles

En caso de un fallo desconecte de inmediato el aparato de la fuente de alimentación. Antes de contactar con el servicio de atención al cliente o el vendedor, compruebe en la siguiente tabla si el fallo se puede eliminar.

Problema	Posible causa	Solución
Sin funcionamiento (el aparato no trabaja)	• El enchufe está insertado de manera incorrecta • El aparato no está encendido • Enchufe o cable de red dañados • Se ha activado el fusible de la alimentación • Corte de corriente	• Retire el enchufe y vuelva a meterla en la toma • Encienda el aparato utilizando el control de temperatura • Póngase en contacto con el servicio • Compruebe los fusibles, conecte el aparato a otro enchufe • Compruebe la conexión eléctrica
Capacidad de refrigeración insuficiente	• La temperatura ano se ha ajustado correctamente • El condensador está bloqueado por el polvo • La puerta no está bien cerrada • En la proximidad del aparato se encuentran fuentes de calor o hay luz solar directa • Temperatura ambiente excesiva • Los alimentos almacenados están demasiado calientes • El aparato está sobrellenado	• Corrija el ajuste de temperatura • Limpieza del condensador • Cierre la puerta, compruebe la junta de la puerta, límpiela, si es necesario • Asegure una suficiente distancia de las fuentes de calor • Asegure una ventilación suficiente en el lugar de instalación • Enfríe los alimentos antes de colocarlos en el aparato • Otra opción es retirar unos alimentos del aparato
El agua sale de la caja	• El aparato está mal nivelado. • El conducto que evacúa el agua de condensación está atascado / bloqueado. • El depósito para agua de condensación está lleno.	• Nivele todo. • Limpie el conducto que evacúa el agua/elimine los obstáculos. • Vacíe el depósito para agua de condensación.
El aparato emite sonidos ruidosos	• Tuercas / tornillos sueltos. • El aparato no está nivelado.	• Compruebe las tuercas / los tornillos, apriételos, si es necesario. • Nivele el aparato con los pies.

Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
 - tipo de fallo de funcionamiento;
 - código y serie (ver placa de características en la parte trasera del dispositivo).

8. Disposición de viejos dispositivos



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, muchas veces, poseen materiales apreciados. Sin embargo, poseen también materiales nocivos que han sido indispensables para su funcionamiento y seguridad correctos. Desechados con los residuos normales o reciclados inapropiadamente, pueden causar peligro para la salud del hombre y para el medio ambiente. Por lo consiguiente, no se deseche del dispositivo como si fuese un residuo normal y corriente.

Trás haber terminado el uso del dispositivo, hay que reciclarlo de acuerdo con las regulaciones vigentes en un país determinado. Por favor, use un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos disponible en su localización. Le aconsejamos que contacte con una empresa especializada o una cámara responsable por el reciclaje en las autoridades locales.



¡ATENCIÓN!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.

Cuide de que el dispositivo viejo, antes de ser removido, esté fuera del alcance de los niños: desmontar la puerta y dejar las bandejas para que los niños no puedan entrar en el refrigerador fácilmente.

El porpelente usado en el dispositivo es inflamable. Su reciclaje tiene que respetar las regulaciones nacionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120